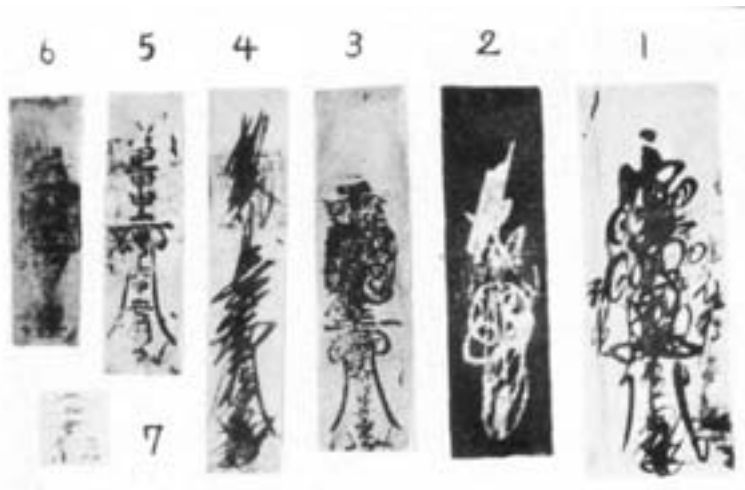


# 日治時期臺灣風俗記錄要覽

文·圖片提供／戴文鋒（國立臺南大學臺灣文化研究所副教授）



▲日治時期「符仔」寫真，1.天師符 2.水星符 3.土煞符（原文作「土」煞符）4.平安符 5.安胎符 6.淨符 7.濟公符（原文作「齊」公符）。（資料來源：梶原通好《臺灣農民生活考》，臺北市：緒方武歲。）

日治時期的臺灣風俗記錄基本上可分為三類，一是關於臺灣舊慣風俗的調查報告；二是整理、編纂或撰寫有關臺灣民俗風情的論文研究或專書；三是刊行民俗期刊。

第一類即自 1901 年起至 1907 年止，由「臺灣慣習研究會」所刊行七卷《臺灣慣習記事》雜誌，舉凡清代的遺風殘俗如分類械鬥、惜字亭、養女、媳婦仔、溺嬰、吸食鴉片、纏足；民間信仰如有應公、石頭公、石敢當、鸞堂、降筆會、咒術、占卜、乩童；生命禮俗如婚俗、葬俗；祭祀歲時如爆竹、金銀紙、鬥龍船、過年；民俗器物如大甲

蓆；及歌謠、俚諺、名勝、古蹟、地名、生活奇習等，都在調查收錄之列。

第二類如 1903 年的佐倉孫三《臺風雜記》、1910 年小林里平《臺灣歲時記》、1914 年片岡巖《臺灣風俗》、1921 年片岡巖《臺灣風俗誌》、1930 年山根勇藏《臺灣民族性百談》、1934 年鈴木清一郎《臺灣舊慣冠婚葬祭と年中行事》、1935 年赤星義雄《臺灣の奇習》、1940 年黃鳳姿《七爺八爺》、1941 年梶原通好《臺灣農民生活考》、1942 年西岡英夫《臺灣の風俗》、1942 年東方孝義《臺灣習俗》、1943 年

黃鳳姿《臺灣の少女》、1944 年池田敏雄《臺灣の家庭生活》等。

其中，以片岡巖《臺灣風俗誌》、鈴木清一郎《臺灣舊慣冠婚葬祭と年中行事》最常為學界所引用。其實，這些民俗專書都各有所擅。《臺風雜記》是臺灣風俗記錄的第一本專書，共記錄 114 則臺灣風俗，且文後皆附註評語。如記臺灣人以「牛糞代炭」之俗時，因為是日本所無之風俗，故佐倉孫三詭異評曰：「本邦之俗忌穢火，以為受神明之咎；故切戒汗穢物，未曾投於火中。如燬屎糞，則夢想亦不及矣。」《臺灣歲時記》內容分春、夏、秋、冬四部，每部分人事、動物、植物，介紹四季的重要祭典與時節性相應的動植物。

《臺灣風俗》內容，分為臺灣人對自然現象的觀念及迷信、對魂魄的觀念及迷信、對鬼怪觀念及迷信等三章，特別是詳列了臺灣人對天地日月星辰、動物、植物的信俗。如動物中對馬的信俗，記述臺灣人認為正月初四要燒「紙馬」接神，因為神明下凡間必須乘坐「紙馬」；人往生之後，道士手持紙馬紙人所進行的做功果科儀，稱為「走赦馬」；騎馬作戰出發時，馬若絆倒了，表示將會發生陣亡的不吉之兆。

《臺灣の奇習》則是對下階層的雜業如牽豬哥、闖豬、闖雞、闖



▲日治時期「道士」寫真，左手持「龍角」，右手持「帝鐘」（又稱「三清鈴」），正進行「送外方」之驅鬼儀式。（資料來源：梶原通好《臺灣農民生活考》，臺北市：緒方武歲。）

牛、拾豬屎、拾牛屎等描述較為詳細；於臺灣人的私刑述及也較深入，如盜採甘蔗，就提及：「一枝放汝去，二枝打竹刺，三枝罰一棚戲」的臺灣民間社會「慣習語」。

《臺灣農民生活考》對於臺灣農村的娛樂、年中行事、家庭制度、食物及其料理法、住宅型態有深入的解說，所附「符仔」、「道士」等寫真亦具參考價值。《臺灣の風俗》分臺灣人的風俗與生蕃人的風俗兩部分，書中附有「臺閣」（俗稱「藝閣」）、「龜卦」等精采照片。

《臺灣習俗》對於生食冷食、食後洗面、食飽未等議題為他人書中所未涉及。《臺灣の少女》一書內容淺顯易讀，所述拜床母、七爺、八爺、中元、七娘

媽生等民俗則非常生活化且生動有趣。《臺灣の家庭生活》是第一本以女性為中心，來探討女性與臺灣民俗關係的專書。

第三類為刊行民俗期刊，此即《民俗臺灣》，它是日治五十年中第一份也是唯一一份以臺灣民俗作為主要內容的刊物。從 1941 年 7 月起至 1945 年 2 月止，以月刊形式共刊行了 43 號，因 1945 年 2 月份（5 卷 2 號）雖已完成編校，卻因時局緊迫而無法出刊。而戰

後南天的版本則是將 5 卷 2 號收入，共計 44 號。總共發表有 905 篇長短文章。議題內容涵蓋神明祭儀、年節歲時、占卜咒術、民間禁忌與生活信俗、生命禮俗、社會慣習與制度、臺語俚諺與傳說、遊戲競技、民藝戲曲、民俗醫療等。

由於《民俗臺灣》在臺灣知識階層的發行流傳，並開放投稿、投書討論的園地，加以民俗研究風氣大盛，臺籍研究者如雨後春筍般一一浮現，人數高達百名以上。其中更不乏重量級人士，如朱鋒、石暘睢、吳槐、王瑞成、吳新榮、吳尊賢、吳守禮、江肖梅、黃連發、黃啓瑞、黃鳳姿、黃得時、戴炎輝、曹永和、陳紹馨、楊雲萍、賴阿龍、李家

齊、李騰嶽、廖漢臣、連溫卿、潘迺禎等人；與日治初期只有連橫、曾景來二位臺籍民俗研究者相較，簡直是天壤之別。

就民俗內容的呈現而言，《民俗臺灣》較為活潑有趣，民俗寫真、民俗圖繪、民藝解說等呈現了前所未有圖文並茂的特色。而民俗議題如童乩、淨符、化骨符、家畜用符、安胎符等，有的則是初次被呈現出來討論，有的論述比以前更為深刻，媳婦仔、養女等專輯質量都頗有可觀。其他如冬生娘仔、娶神主、俚諺、民談、傳說、戲曲、遊戲、民俗醫療等，亦不乏呈現新民俗議題者。



▲日治時期「臺閣」（即「藝閣」）寫真（西岡英夫《臺灣の風俗》，頁 31，東京：雄山閣。）



▲日治時期「龜卦」寫真（資料來源：西岡英夫《臺灣の風俗》，頁 35，東京：雄山閣。）